



Stadt mit Herz

Schwerte hilft in
vielen Lebenslagen



Fotografie: Louisa e.V.

Wir sind für Sie da

am verkaufsoffenen Sonntag, dem 8. Mai,
im Kundenzentrum der Stadtwerke Schwerte
von 13 bis 18 Uhr.



Gerhard Visser, Geschäftsführer der Stadtwerke Schwerte

Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

eine turbulente Zeit liegt hinter uns. Noch nie haben wir zu Beginn eines Jahres so viele persönliche Besuche im Kundenzentrum, schriftliche Eingaben, telefonische Beschwerden und E-Mails erhalten wie in den ersten Monaten dieses Jahres. Was war in diesem Jahr anders? Mehrere, zum Teil unerfreuliche Ereignisse trafen zusammen und führten zu einer bisher nie da gewesenen Belastung unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter insbesondere im Kundenzentrum in der Bahnhofstraße.

Durch einen Programmierfehler bei unserem EDV-Dienstleister mussten 30.000 Rechnungen neu erstellt und versandt werden. Das führte verständlicherweise zu Irritationen und entsprechenden Nachfragen. Erschwerend kam hinzu, dass durch den Wechsel auf ein neues EDV-System die Rechnungsvordrucke anders gestaltet waren und nach Auffassung vieler Kunden unübersichtlicher und verwirrender sind als die bisher bekannten Rechnungsvordrucke. Hier sichere ich Ihnen zu, dass die Rechnungen im nächsten Jahr übersichtlicher und transparenter gestaltet werden.

Sehr positiv aufgenommen wurden

unsere neuen Ruhrpower-Pakete 2005. Mit diesen Bündelpaketen erhalten Sie zum einen mehr Leistungen, wie beispielsweise unsere Ruhrpower-Card und unsere Stromausfallversicherung, zum anderen profitieren Sie, je nach der Anzahl der von der Unternehmensgruppe Stadtwerke abgenommenen Leistungen, von bis zu 4 % Rabatt. Da die Bündelvorteile der neuen Ruhrpower-Pakete anders als in den Vorjahren berechnet werden, ergab sich auch hier ein erhöhter Beratungsbedarf, so dass bedauerlicherweise an manchen Tagen lange Warteschlangen im Kundenzentrum und überlastete und besetzte Telefonleitungen zu beklagen waren. Ich kann Ihnen versichern, dass wir in den Spitzenzeiten zu Beginn des Jahres alle Anstrengungen unternommen haben, um dem gewaltigen Beratungs- und Informationsbedarf unserer Kunden gerecht zu werden. Es ist und bleibt das Ziel aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtwerke Schwerte, jedem Kunden so schnell wie möglich eine sachgerechte Antwort zu geben.

Es grüßt Sie herzlich
Ihr Gerhard Visser

Kurzinfos

Staat belastet Strompreis immer stärker

Der Staatsanteil, der sich aus der Stromsteuer, der Mehrwertsteuer, den Abgaben für das KWK-Gesetz und das Erneuerbare Energien-gesetz und den Konzessionsabgaben zusammensetzt, hat heute einen Anteil von ca. 41% am gesamten Strompreis. Lediglich 59% des Preises stehen für die eigentliche Stromerzeugung, für den Aufbau und die Wartung des Stromnetzes und den Vertrieb zur Verfügung. Damit ist der reine Strompreis für die deutschen Haushalte heute immer noch 16% niedriger als zu Beginn des Strommarkt Wettbewerbs 1998. Übrigens, im Jahr 1998 hatte der Staatsanteil lediglich einen Anteil von etwa 25% an der Stromrechnung.

(Quelle: www.vdew.de)

promolight sorgt für Ordnung an unseren Straßen

„promolight“ nennen die Stadtwerke ihr neues Straßenlaternen-Kommunikationskonzept. Einmal mehr eine bundesweit einzigartige Idee der Stadtwerke Schwerte. promolight sind eigens entwickelte Plakathaltersysteme für die Straßenlaternen. Das Besondere an diesem System: Die Plakate lassen sich ohne viel Mühe vom Boden aus austauschen, es ist günstig und sieht zugleich gut aus. Mit promolight könnten schon bald die zahlreichen Wildplakatierungen an Zäunen, Bäumen, Ampeln und Straßenlater-

nen der Vergangenheit angehören. Ein netter Nebeneffekt: Die Kosten für die Instandhaltung der Straßenbeleuchtungsmasten können ebenso gesenkt werden, da die durch die Wildplakatierung verursachten Beschädigungen zukünftig wegfallen werden.

Rosengärten in der Altstadt

Wer kennt sie nicht, die Altstadt in Schwerte. Malerisch schön zeigt sie ein Stück Schwerter Historie auf. Jetzt gibt es aber einen weiteren Grund für einen Besuch. In der Altstadt wurden zahlreiche Rosen eingepflanzt, und so avanciert der alte Stadtteil Schwertes zum Rosenviertel. Unsere Meinung: Das sollten Sie sich anschauen.

Neue WebCam im Citynetz-Schwerte

Das Schwerter Informations- und Kommunikationsportal im Internet bietet neue Inhalte. So wurde eine WebCam auf dem Verwaltungsgebäude der Stadtwerke installiert. Der Internetnutzer kann diese WebCam von zu Hause aus steuern und entscheidet selbst, ob er einen wunderschönen Ruhrblick genießen oder sich das alte Verwaltungsgebäude der Stadtwerke anschauen möchte.

Ebenfalls neu ist der Wetterservice für Schwerte und ein Link zum aktuellen Pegelstand der Ruhr. Einfach mal anklicken www.schwerte.de



Spar
ZEIT

Musical mit Kultcharakter

Elton John brachte Aida auf die Musical-Bühne



Im Sommer dieses Jahres treten die Aida-Darsteller ein letztes Mal im Essener Colosseum auf.

Liebe kann Berge versetzen, sagt man.

Oder an den gesellschaftlichen Schranken des alten Ägyptens rütteln. So wie Radames, seines Zeichens ägyptischer Kommandant, der sich in die gefangene nubische Prinzessin Aida verliebt hat.

Am Broadway uraufgeführt

Aida, so heißt die Geschichte um Liebe und Leidenschaften, die schon Giuseppe Verdi faszinierte. Die Oper, einst vom Khediven von Ägypten zur Eröffnung des Suezkanals in Auftrag gegeben, wurde am 24. Dezember 1871 in Kairo uraufgeführt. Gut 130 Jahre sollten vergehen, bis der Stoff auch die

Musical-Bühne eroberte. Kein Geringerer als Sir Elton John war es, der die monumentale Oper in ein Singspiel mit Kultcharakter verwandelte. Im Jahr 2000 wurde das Werk am New Yorker Broadway uraufgeführt und mit Preisen überhäuft. Anschließend trat das Musical seinen rhythmischen Triumphmarsch um die Welt an. Seit knapp zwei Jahren nun ist Aida als Musical im Essener Colosseum zu erleben.

Die Sklavin und der Kommandant

Eingängige Melodien, berauschende Kulissen und Kostüme und eine mitreißende Choreographie sind es, die einen Besuch im Essener

Musical-Tempel zum Erlebnis machen. Wer einmal dort war, weiß: Aida, das Broadway-Hit-Musical, besitzt Kultstatus und Suchtcharakter. Kein Wunder: Schließlich ist es die hochgelobte New Yorker Fassung, die im Ruhrgebiet Station macht, nicht etwa eine Kopie.

In neuen, faszinierenden Bildern erzählt Elton John die Geschichte von Aida und Radames. In ihrer Welt, regiert von Misstrauen und Hass, entwickeln sie eine Liebe, die alle Grenzen zu überwinden scheint. So sehr sich die Sklavin und der Kommandant auch zueinander hingezogen fühlen, ist ihre Liebe doch eine Ohrfeige für die gesellschaftliche Ordnung des alten

Ihr Preisvorteil mit der Ruhrpower-/CityPower-Card

10 %

Ermäßigung auf die Netto-Kartenpreise.

Ausgenommen sind Sonderveranstaltungen. Die Karten sind ausschließlich buchbar über die Tickethotline 0 18 05-44 44 unter Angabe der CityPower-Card-Kundennummer 14582.

Stage Holding GmbH

Altendorfer Straße 1

45127 Essen

Telefon: 0 18 05-44 44

www.aida-das-musical.de

Ägyptens. Denn Radames ist bereits verlobt – mit Amneris, der Tochter des Pharaos. Können Liebe und Vertrauen selbst diese Grenzen überschreiten?

Im Sommer ist Schluss

Höchste Zeit, das berauschende Musical in Essen zu erleben. Denn getreu dem Motto, dass man aufhören soll, wenn es am schönsten ist, wird das Aida-Team seine Tempel und ägyptischen Anlagen schon in diesem Sommer in Essen abbrechen. Es bleibt also nur noch wenig Zeit, sich eine oder zwei der begehrten Karten zu holen oder zu gewinnen.

Ruhrpower-Card-Gewinnspiel

Die Stadtwerke Schwerte verlosen 5 x 2 Freikarten für eine Aida-Vorstellung im Juni in Essen. Schicken Sie die richtige Antwort bis zum 15. Mai an:

Gewinnfrage:

Wie hieß der ägyptische Kommandant, der in AIDA eine Hauptrolle spielt?

Stadtwerke Schwerte · Stichwort: Ruhrpower-Card
Liethstraße 32–36 · 58239 Schwerte
oder per E-Mail an: marketing@ruhrpower.de

Mitmachen kann jeder, mit Ausnahme der Mitarbeiter der Stadtwerke Schwerte und deren Angehörige. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Besuchen Sie uns

am verkaufsoffenen Sonntag, am 8. Mai

in unserem Stadtwerke-Kundenzentrum
in der Bahnhofstraße 11, von 13 bis 18 Uhr

Die ersten 500 Kunden, die uns Ihre Ruhrpower-Card* vorlegen, erhalten unser Ruhrpower-Lebkuchenherz.



*Pro vorgelegter Ruhrpower-Card wird nur 1 Lebkuchenherz ausgegeben.



Leistungssport, vor allem wenn er sich an Kinder wendet, ist immer eine Gratwanderung.

„Wir haben eine soziale Verantwortung und dürfen die Kinder nicht verheizen“, sagt Jürgen Klin, Vorsitzender des Volleyball-Clubs Schwerte 02. Gleichsam fordert Leistungssport eine hohe Trainingsfrequenz. Selbst zehn- und elfjährige Mädchen trainieren drei, vier Mal pro Woche. Und am Wochenende stehen Spiele oder Turniere auf dem Programm.

Eine Chance für junge Sportlerinnen

„Da ist viel Fingerspitzengefühl gefragt“, sagt Klin. Er, selbst Vater zweier Kinder, möchte den Mädchen, die sich entscheiden, beim VCS 02 Volleyball zu spielen, auch andere Hobbys ermöglichen. Selbstverständlich sollen die Kinder Zeit haben, Klavier zu spielen, zu reiten oder einfach mal ins Schwimmbad zu gehen. „Doch das Training beim VCS 02 sollte Vorrang haben“, sagt Klin. Genau das, also ein Verein für jeden, der sich fit halten und ein wenig bewegen möchte, will der VCS 02 nicht sein. Das darf er auch nicht. Schließlich ist Schwerte Landesleistungsstützpunkt für Volleyball. Der junge Verein hat sich zur



Jürgen Klin



Lasst Erdnüsse regnen

VCS 02 Schwerte setzt auf Talentsichtung und deren Förderung

Junge Talente beim Training, Fachleute des VCS 02 besuchen regelmäßig Schulen im gesamten Kreis Unna, um nach ihnen zu suchen.

Aufgabe gemacht, junge Talente zu erkennen, maßgeschneidert zu fördern und ihnen womöglich eine sportliche Karriere zu ermöglichen.

Wenn Eltern ins Schwitzen kommen

Sportförderung bedeutet für Jürgen Klin aber auch eine gezielte Talentsichtung. Regelmäßig besuchen Fachleute aus dem Verein Schulen im gesamten Kreis Unna. Erkennen sie ein Talent, wird es eingeladen, die Möglichkeiten des Landesleistungsstützpunkts zu nutzen. 172 Mitglieder hat der junge Verein. „58 Prozent davon unter 18 Jahren“, ergänzt Klin. Und weil Vereinsarbeit mit vielen jungen Menschen immer eine familiäre Note haben sollte, finden Eltern Kontakt und Geselligkeit in der Hobby-Mixed-Truppe, die es natürlich auch im VCS 02 gibt. Nicht nur, weil Bewegung und Austausch gut für körperliche und psychische Gesundheit sind. „Man lernt anzuer-

kennen, was die jungen Mädchen leisten“, sagt Klin. Baggern, pritschen, Konditionstraining lassen nicht nur elterliche Muskeln, sondern auch den Stolz auf den Nachwuchs schwellen.

Weg vom Turnhallen-Mief

Großer Sport verlangt Besucher. „120 Zuschauer haben wir im Durchschnitt pro Spiel“, sagt Klin. „Das ist weit mehr als bei anderen Regionalligisten.“ Aber dennoch träumt der Vorsitzende natürlich von der ganz großen Kulisse. Von Events ähnlich wie bei einem Beach-Volleyball-Turnier. „Weg vom leicht angestaubten Turnhallen-Mief“ will Klin. Und „hin zur Volleyball-Show“. Sponsoren aus der Region könnten beispielsweise geröstete Erdnüsse ins Publikum regnen lassen oder freche Fruchtcocktail-Kreationen servieren. Oder wie wär's mit einer Light-Show, die die Mädels auf dem Platz beim Einlaufen ins rechte Licht rückt? Ideen

und Träume gibt's viele. „Wir arbeiten daran, sie umzusetzen“, sagt Klin. Damit der Besuch eines VCS 02-Heimspiels für junge Leute irgendwann genau so selbstverständlich wird, wie die anschließende Verabredung, gemeinsam in die Disco zu fahren.



Ihr Preisvorteil mit der Ruhrpower-/CityPower-Card

15 %

Preisnachlass auf die Saison- und Dauerkarten.

VCS Schwerte 02 e. V.
Friedhofstraße 36
58239 Schwerte
www.vcs02.de



Spar
ZEIT

Was, bitteschön, ist ein Key Account Manager, ein Treasurer oder ein Maintenance Superintendent?

Sich in den Feinheiten der zunehmend den deutschen Arbeitsmarkt überschwemmenden amerikanischen Berufsbezeichnungen nicht auszukennen, ist wahrlich keine Schande. Dafür gibt's schließlich Handbücher. Aber womit verdient jemand seinen Lebensunterhalt, der unter dem guten, deutschen Begriff Geschäftsführer einer Mittelstandsberatung firmiert? Udo Wälter, Geschäftsführer der e.com Mittelstandsberatung Schwerte, muss grinsen: „Adressen, Telemarketing, Software.“ Aha! Wir tasten uns näher heran: „Wir bieten kleinen und mittleren Firmen in den Bereichen Vertrieb und Marketing Komplettlösungen für die Informations- und Kommunikationstechnologie.“ Ein Mann für – fast – alle Fälle eben.

Von Viessmann bis Küppersbusch

Wenn Udo Wälter von kleinen und mittleren Betrieben spricht, dann meint er durchaus auch international renommierte Firmen wie den Heizgerätehersteller Viessmann oder die Küchenexperten von Küppersbusch, die zu seinen Kunden



Udo Wälter



Ein Mann für fast alle Fälle

e.com liefert Komplettlösungen für Informationstechnologie

Kurse bei e.com bieten Interessierten Einblicke und Informationen über Computer und deren Programme.

zählen. Er bringt deren Adressdaten nutzerfreundlich auf Vordermann, sammelt strukturierende Daten und hat als Außenstehender schnell erkannt, wo es in den internen, oft eingefahrenen Strukturen der Betriebe hakt und hapert. Werden die Kunden gezielt angesprochen? Sollen für die Firmen neue Regionen erschlossen werden? Mit analytischem Blick macht Wälter Schwachstellen auffindig und entwickelt Unternehmensstrategien.

On the road again

Die Firma e.com hat übrigens zwei Standorte – Schwerte und Lohmar im Rheinland. Gemeinsam mit seinem Geschäftsführungs-Kollegen Michael Vossen beschäftigt Wälter etwa 25 Mitarbeiter. Die Zahl ist fließend. Denn die beiden arbeiten mit ihren Teams projektbezogen zusammen. Elektronische Kommunikation ist gut, persönliche Kontakte jedoch selbst im Zeitalter des

Internets wichtig. So verbringt Udo Wälter viele Tage auf deutschen Straßen oder im internationalen Luftraum. „50.000 Kilometer im Jahr kommen da schon zusammen“, sagt er. Nicht mitgerechnet die Flugmeilen, die er vor allem zwischen Dortmund und München zurücklegt. „Bayern“, sagt er, „ist ein spannender Markt. Viele mittelständische, inhabergeführte Betriebe.“ Weil's aber gar nicht spannend ist, immer hin und her zu jetten, feilt Wälter gemeinsam mit seinem Lohmarer Kollegen Vossen an der Idee, einen weiteren Firmenstandort in München zu eröffnen.

Mit Standbein und Spielbein

Die Mittelstandsberatung ist sein Standbein. Doch Udo Wälter hat sich mit e.com auch noch ein Spielbein bewahrt. Mit e.com bietet er Kurse für all die Interessenten an, die sich mit Computern und deren Programmen vertraut machen wol-

len. Da gibt's dann keine „To-do-Listen, Mailing-Rankings oder Traffic“, Begriffe, die aus der Geschäftskommunikation kaum noch wegzudenken sind. Sanft und geduldig erklären Udo Wälter und sein Team die Finessen von Word oder Excel und eröffnen ihren Kunden so eine völlig neue Welt der Kommunikation.



Ihr Preisvorteil mit der Ruhrpower-/CityPower-Card

10 %

Preisnachlass auf Seminare und Schulungen.

e.com
Mittelstandsberatung
Appelhof 18
58239 Schwerte
Telefon: 0 23 04-25 91 22
www.ecom-schwerte.de

Stadt mit Herz

Schwerte hilft in vielen Lebenslagen



Fotografie: Gosi

Viele bedürftige Menschen können wieder lachen, dank der Hilfe zahlreicher Schwerter Bürgerinnen und Bürger.

„Schwerte, die Stadt mit Herz“ – manchen mag das vielleicht wie ein gängiger Slogan anmuten, erdosen von nüchternen Werbestrategen.

Doch mit dem Eintreten für die Opfer der Flutkatastrophe in Süd-asien hat Schwerte und haben die Schwerter bewiesen, dass Werbung manchmal richtig liegen kann. Sie haben Herz gezeigt und damit mitgeteilt, dass ihnen das Leid der Welt alles andere als egal ist.

„Schwerte hilft“ den Opfern

Jetzt, knapp fünf Monate nach dem Tsunami und den verheerenden

Folgen in Indonesien, Thailand, Sri Lanka und Indien, haben sich die Debatten ein wenig verschoben. Diskutiert wird nicht mehr das Leid der Menschen, deren Trauer und deren Tod. Bundesweit gilt eher die Frage: „Wo sind die Millionen?“ Aber: „Schwerter helfen“. Nach wie vor fließt Geld auf die Konten der gemeinnützigen Vereine, die sich für eine Ersthilfe eingesetzt haben. In diesem Zusammenhang ist auch der neu gegründete Verein „Schwerte hilft“ zu nennen, der spontan eine Wohltätigkeits-Gala in der Rohrmeisterei initiiert hatte. Viel Geld ist so zusammen gekommen und konnte an die Notopfer ausgegeben werden. „Schwerte hilft“ möchte sich aber auch nach der

Ersthilfe weiter im Krisengebiet Sri Lanka engagieren und sucht daher nach konkreten Projekten, die unterstützt werden können. Beispielsweise kann man sich eine Städtepartnerschaft vorstellen oder Ärzte helfen Ärzten, Schulen unterstützen Schulen. Vieles ist möglich. Die Unterstützung für die Opfer des Tsunami ist wichtig. Doch auch andere Projekte in Schwerte leisten, zum Teil schon seit vielen Jahren, wertvolle Arbeit jenseits einer akuten Katastrophensituation.

Für die Kinder Argentinien

So hat Maria Ester Grulke beispielsweise den Verein Louisa ins Leben gerufen. Mit Unterstützung von

Spenden aus ihrer Heimatstadt Schwerte bewirbt sie in ihrer Geburtsstadt pro Tag über 100 Kinder aus einem Elendsviertel. Sie sorgt dafür, dass diese Mädchen und Jungen wenigstens einmal am Tag eine warme Mahlzeit bekommen, organisiert Freizeit- und Weiterbildungsprogramme, hat Computer für Qualifizierungskurse nach Argentinien geschickt und sogar erreicht, dass die Kinder krankenversichert sind und damit ärztlich behandelt werden.

GOSI: Wenig Geld für eine Familie

GOSI wiederum steht für Good Samaritan International e.V. Der Verein mit Sitz in Schwerte unterstützt konkrete Projekte in Südindien. Im Ort Trivandrum wurde ein Krankenhaus errichtet, in dem bedürftige Menschen kostenfrei behandelt werden. Er finanziert Selbsthilfegruppen und gibt Kindern aus armen Familien Schulstipendien. Mit sehr geringen Spenden kann hier viel geholfen werden. Beispielsweise kann für 5 Euro im Monat eine Schul- und Ausbildungspatenschaft übernommen werden. Für 20 Euro im Monat trägt man dazu bei, dass das Krankenhaus weiter betrieben werden kann. Und für einen Einmalbetrag in Höhe von ca. 450 Euro können nachhaltig 10 bis 15 arme und bedürftige Familien im Rahmen eines Selbsthilfeprogrammes unterstützt werden.

Fair für die Welt

Fairer Handel kann ebenfalls manche Ungleichbehandlung aus der Welt schaffen. Dafür steht der

>>

Ayuda Welt Laden. Während der Verfall der Weltmarktpreise für Kaffee beispielsweise für Hunger und Not in den Erzeugerländern sorgen, garantiert der Laden faire Preise, von denen die Hersteller leben können.

Maranatha für die Unterdrückten

Hilfe für die Opfer der Flutkatastrophe in Südasien leistet wiederum die Maranatha-Gemeinde. Die christliche Kirchengemeinde mit vielfältigen Kontakten auf Sri Lanka leistet konkrete Hilfe im Nordosten der Insel, das heißt, in dem Gebiet, das von der Rebellenorganisation der Tamil Tigers kontrolliert und von der Regierung kaum erreicht wird.

Armut in Schwerter Wohnungen

Schwerter helfen an vielen Stellen. Nicht nur irgendwo in der Welt, sondern auch zu Hause. Der Förderverein der Schwerter Tafel unterstützt Maßnahmen, die Menschen zugute kommen, die ihre Familie nicht ernähren können. Menschen aus Schwerte. Sehr engagiert kümmert sich die Schwerter



Gosi-Krankenhaus in Indien, hier werden Bedürftige kostenlos behandelt.

Fotografie: Gosi

Tafel um Männer und Frauen, die durch das Raster von Hartz IV oder sonstigen Vergünstigungen gefallen sind. Wer nicht in der Lage ist, sich in Schwerte eine warme Mahlzeit pro Tag oder einen Einkauf zu leisten, erhält Hilfe bei der Tafel. Hier wird gekocht, hier gibt es Lebensmittel. Armut in Deutschland, das wissen die Menschen, die sich dort engagieren, ist alles andere als eine Illusion.

Die Stadt mit Herz hilft an vielen Stellen. In Schwerte und weltweit. Wichtig ist nur, dass Sie sich engagieren.

Die vorgestellten Vereine

Ayuda Weltladen

Haselackstraße 7
58239 Schwerte
Mo.– Fr. 10.00–18.00 Uhr
Sa. 9.00–13.00 Uhr

GOSI – Good Samaritan International e.V.

Mühlenstraße 8
58239 Schwerte
www.gosi.schwerte.de
Stadtsparkasse Schwerte
Bankleitzahl 441 524 90
Kontonummer 58 883

Louisa e.V. – Kinderhilfe für Garupa/Argentinien

Reichshofstraße 57
58239 Schwerte
www.louisa-kinderhilfe.de
Spendenkonto:
Volksbank Schwerte
BLZ 443 600 02
Konto-Nr. 3 152 682 201

Maranatha Gemeinde

Wilhelmstraße 24
58239 Schwerte
www.maranathagemeinde.com
Stadtsparkasse Schwerte
Bankleitzahl 441 524 90
Kontonummer 42 523

Schwerter Tafel

Martin-Luther-Haus
Hagener Straße 43
58239 Schwerte
Montag–Freitag
Frühstück 8.30–10.00 Uhr
Mittagessen 12.00–14.00 Uhr
Stadtsparkasse Schwerte
Bankleitzahl 441 524 90
Kontonummer 42 523

Schwerte hilft e.V.

Auf der Böcke 18
58239 Schwerte
www.schwerte-hilft.de
Stadtsparkasse Schwerte
Bankleitzahl 441 524 90
Kontonummer 81 810

Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie auch unter www.schwerte.de in der Rubrik „Schwerter helfen – SpendenInfo“



Eine warme Mahlzeit am Tag kann Leben retten.

Fotografie: Louisa e.V.

Damit der Ball rollt

VfL Schwerte: Mit Ehrenamt und ungewöhnlichen Ideen



Vielseitig einsetzbar – der Fußballplatz des VfL Schwerte.

Hand aufs Herz. Fußball in Schwerte heißt VfL.

Sie tragen blau und weiß, pilgern aber nicht nach Gelsenkirchen. Ihr Ziel heißt Schützenhof. Dort ist die Heimat des VfL Schwerte. Die Blau-Weißen haben es geschafft. Sie vertreten Schwerte in der Verbandsliga. Der tadellose Tabellenplatz in dieser Saison ließ manche Fans sogar von einem Aufstieg in die Oberliga träumen. Sportlicher Erfolg in diesem Verein kommt nicht von irgendwo. Vieles ist dazu nötig – ehrenamtliches Engagement, Einfallsreichtum und – Geld.

Openair in Schwerte

Vieles dreht sich ums Geld. „Wir müssen schauen, dass wir die Summen zusammenbekommen“, sagt Mechthild Kayser. Denn einfach

so lässt sich selbst eine Verbandsliga nicht finanzieren. Not macht erfinderisch. „In jüngster Zeit sind wir dazu übergegangen, unsere Kasse mit Konzerten ein wenig aufzustocken“, so Mechthild Kayser. Und damit hatten die Blau-Weißen beinahe genauso viel Erfolg wie auf dem Rasen. Die heimische Band K.R.A.S.S. lockte viele hundert Fans in den Schützenhof. In diesem Jahr sollen wieder zwei Konzerte die Vereinskasse klingeln lassen. Am 14. Mai, also am Pfingstwochenende, und eingebettet in den Miele-Cup, werden die Lennerockers den Fußballspielern Beine machen. Die Band hatte in diesem Jahr schon mehrfach in Schwerte für Wirbel und gute Laune gesorgt. Einmal im Rahmen der Benefiz-Gala von Schwerte hilft und ein zweites Mal bei einem eigenen Konzert im Giebelsaal. Schon jetzt dürfte

klar sein, dass der Schützenhof aus allen Nähten platzt, wenn die Lennerockers spielen. Für den 30. Juli hat sich Mechthild Kayser wiederum etwas ganz Besonderes ausgedacht. „Dann kommen Tina Turner und Phil Collins“, sagt sie augenzwinkernd. Natürlich nicht die echten, sondern deren Doubles, als Cover Band tritt auf „Tina Turner Revival & Band“ mit fünf Tänzerinnen und Tina Turner und die Band „Still Collins“ mit fünf Musikern und Phil. Angst vor Schlechtwetter hat Mechthild Kayser bei ihrer Konzertplanung zugunsten des VfL Schwerte nicht. Bei Sonnenschein ist der ganze Schützenhof eine einzige Openair-Arena. Und wenn es regnet, können Bühne und Publikum auf der überdachten Tribüne trocken stehen. Bei der Leitung eines Fußballvereins wie dem VfL mit seinen gut 700 Mitgliedern geht



es zu wie in der Führung eines mittelständischen Unternehmens. Alles muss funktionieren. „Wir haben auf unseren Konten etwa 900 Buchungen pro Jahr“, sagt Mechthild Kayser. Da gilt es, die Übersicht zu behalten, jedes Risiko abzuwägen und natürlich alle Mitglieder zu motivieren, sich an der Vereinsarbeit zu beteiligen. Ohne ehrenamtliches Engagement geht nichts.

>>

VfL Schwerte 1919/21 e.V.

Schützenstraße 30
58239 Schwerte

Telefon: 0 23 04-1 33 70
E-Mail: info@vfl-schwerte.de
www.vfl-schwerte.de

Fußball ist Männersache

400 Mitglieder und gerade einmal drei Frauen. „Bei den ganz Kleinen spielen Mädchen und Jungen noch zusammen“, sagt Mechthild Kayser. Das war's dann aber auch schon mit dem gemeinsamen Sport. Denn Mädchen- oder gar Damenmannschaften gibt es am Schützenhof nicht. „Die Mädchen“, so die These der zweiten Geschäftsführerin, „wechseln irgendwann zu anderen Sportarten.“ Eine Erklärung, wieso Fußball beim VfL Männersache ist, hat Mechthild Kayser nicht. Auch sie selbst hat niemals vor den Ball getreten. Doch die Begeisterung Fußball begleitet sie seit Kindertagen. „Früher“, sinniert sie, „stand ich mit gelb-schwarzem Schal in Dortmund bei Borussia.“ Für sie war es selbstverständlich, sich in einem Verein zu engagieren. Nur Dortmund, das sollte nicht sein. Als jedoch die Anfrage kam, ob sie ein Vorstandsamt beim VfL übernehmen wolle, brauchte sie nicht lange zu überlegen. „Der Verein

ist wie eine große Familie“, sagt sie. „Man wird anerkannt, man hilft sich gegenseitig – auch wenn jemand strauchelt.“

„Wir sind die Machmal AG“

Und man fasst gemeinsam an, wenn es gilt, den Verein nach vorne zu bringen. Mechthild Kayser muss schmunzeln: „Wir sind die Machmal AG.“ Alles wird selbst gemacht. Damals, als die Tribüne gebaut werden sollte, reichte ein Aufruf und alle kamen, um zu mauern. „Die ältesten Helfer waren über 80 und standen mit Krückstock auf der Baustelle.“ Wärme und Hilfsbereitschaft sind es, die für Mechthild Kayser die Vereinsarbeit ausmachen. Man kennt sich, man plaudert miteinander, feilt an Ideen und spuckt zwischendurch in die Hände. Dann wird zugefasst und geackert: Wie beispielsweise am 14. Mai beim Konzert der Lennerockers. Der ganze Verein ist auf den Beinen, um die Veranstaltung zu einem Erlebnis werden zu lassen. Kartenverkauf, Catering – alles wird von ehrenamtlichen Helfern geleistet. Rund um die Uhr sind sie im Einsatz. Die letzten Aktiven werden nachts um drei Uhr den Platz fegen – damit der Ball beim VfL schon am nächsten Tag wieder rollen kann.

Ruhrpower-Card-Partner aus Schwerte

- **AbisA – der Wissensbasar**
Roonstraße 6
Telefon 023 04-25 28 643 NEU!
- **Autohof Matschullies**
Reichshofstraße 150
Telefon 023 04-6 75 75
- **Brillen Rauh**
Westwall 2 – Ecke Friedensstr.
Telefon 023 04-1 73 61
www.brillen-rauh.de
- **Bürgerstiftung Rohrmeisterei**
Ruhrstraße 20
Telefon 023 04-25 79 68
www.rohrmeisterei-schwerte.de
- **Bushido Kampfkunzzentrum Schwerte Bushido Karate e.V.**
Westenort 18
Telefon 023 04-23 83 36
- **e.com Mittelstandsberatung**
Appelhof 18
Telefon 023 04-25 91 21
www.ecom-schwerte.de
- **Fahrrad Fachmarkt**
Hagener Straße 59
Telefon 023 04-1 57 48
- **Ferienhausvermietung Stüwe**
Heidekamp 75
Telefon 023 04-4 63 07
www.anke-dieter-stuewe.de
- **Fitness- und Gesundheitscenter Kämmerling**
Bergische Straße 19
Telefon 023 04-24 10 00
www.kaemmerling-online.de
- **Fit for life Sportpark**
Zwischen den Wegen 3
Telefon 023 04-94 32 30
www.fitforlife-schwerte.de
- **Globus Reisebüro Schwerte**
Rathausstraße 10
Telefon 023 04-2 20 27
www.rts.de
- **HSG Schwerte/Westhofen**
Telefon 023 04-6 30 93
www.hsg.citynetz.com
- **Kulturbüro der Stadt Schwerte**
Kötterbachstraße 2
Telefon 023 04-10 48 11
www.kuwebe.de
- **Lenne-Ruhr-Kanu-Tour**
Alter Hellweg 4
Telefon 023 04-6 16 99
www.lenne-ruhr-kanu-tour.de
- **manage line EDV-Dienstleistungen und -Lösungen**
Reichshofstraße 42
Telefon 023 04-99 65 60
www.manage-line.de
- **RehaVision Schwerte GbR**
Ostberger Straße 34
Telefon 023 04-25 27 80
www.rehavisision-schwerte.de
- **Ruhrstadt Orchester Schwerte**
Dahlenkampstraße 6
58095 Hagen
Telefon 023 31-1 72 13
- **Sauna Bachstraße**
Bachstraße 22
Telefon 023 04-7 38 09
- **CreaDance Club Tanzschule Thiele**
Im Bohlgarten 6
Telefon 023 04-1 45 55
www.tanzschule-thiele.de
- **VC Schwerte 02**
Friedhofstraße 36
Telefon 023 04-23 86 98
www.vcs02.de
- **VfL Schwerte 1919/21 e.V.**
Schützenstraße 30
Telefon 023 04-1 33 70
www.vfl-schwerte.de
- **Wäscherei ANDREE**
Rosenweg 120
Telefon 023 04-88 77
- **West-Sun Sonnenstudio**
Alter Hellweg 4
Telefon 023 04-64 20 79

www.ruhrpower.de · www.citypower.de



Mechthild Kayser, zweite Geschäftsführerin des VfL Schwerte.

Einfach mal abschalten

Energiespartipps für private Haushalte



Stecker ziehen hilft beim Stromsparen – bis zu 30 Euro pro Jahr summieren sich beim Stand-by-Betrieb von Fernseher, Hifi-Anlage und Co.

Einfach mal abschalten. Was fürs Privatleben gilt, hat auch im Haushalt seine Vorteile. Die gute Laune steigt, wenn die Werte auf Strom- und Gaszählern sinken.

Wussten Sie, dass etwa 77 Prozent des häuslichen Energieverbrauchs auf die Heizung entfallen? Die Warmwasserbereitung schlägt mit zwölf Prozent zu Buche. Eine Investition in eine Heizung mit verbessertem Wirkungsgrad könnte sich schnell auszahlen. Ein Wärmeerzeuger mit Gas-Brennwerttechnik spart gegenüber einem alten Kessel bis zu 40 Prozent Energie, gegenüber einer neuen Heizung ohne Brennwertnutzung immerhin noch bis zu 15 Prozent. Sparen können Hauseigentümer und Mie-

ter zudem, wenn die Warmwasserbereitung nicht ein Elektro-Durchlauferhitzer übernimmt, sondern die Zentralheizung. Das gilt besonders für Mehrfamilienhäuser. So lassen sich in einem Haus mit zwölf Wohneinheiten die Energiekosten durch eine zentrale Warmwasserbereitung mit Erdgas um etwa 65 Prozent senken.

Der Akku hat ausgedient

Auch wenn Haushaltsgeräte nur etwa neun Prozent der Energie verbrauchen und die Beleuchtung sogar nur mit zwei Prozent kalkuliert wird, gibt's auch hier Tricks, den Stromzähler langsamer rotieren zu lassen. Zahnbürsten, Rasierapparate oder Telefone mit Akku mögen zwar praktisch sein, doch

sie fressen auch viel Energie. Ein Umstieg auf den guten, alten Netzanschluss kann den Verbrauch um bis zu 40 Prozent senken. Bis zu 80 Prozent Energieeinsparung verheißt ein Umstieg von der gewöhnlichen Glühbirne auf Kompaktleuchtstoff-Lampen. Die fünf- bis achtmal längere Lebensdauer wiegt den teureren Kaufpreis schnell auf. Dass Spülmaschinen nur voll beladen angestellt werden sollten, ist beinahe für alle Nutzer eine Selbstverständlichkeit. Nun sind besonders emsige Energiesparer dazu übergegangen, das Trocknungsprogramm abzustellen, um Geschirr und Gläser mit der Restwärme in der Maschine bei leicht geöffneter Klappe zu trocknen. Ob der Vorschlag von allen Spülmaschinen-Freunden umgesetzt werden kann

und sollte, sei jedoch einmal dahingestellt.

Ferien für den Kühlschrank

Mikrowellen sind nur etwas für Kleinportionen. Bereits bei zwei Portionen soll eine Mikrowelle mehr Energie verbrauchen als eine Herdplatte. Und zum Auftauen sollten die Mikrowellen auch nicht genutzt werden. Das kostet nur Strom, und Gefriergut taut ohnehin sanfter, wenn es frühzeitig aus der Truhe gelegt wird. Abschalten, das gilt für viele Elektrogeräte. Allein der Stand-by-Betrieb von Fernseher, Hifi-Anlage oder Videorekorder summiert sich pro Jahr locker auf 30 Euro. Deshalb: Stecker raus oder eine Steckdosenleiste mit Netzschalter nutzen. Auch bei der PC-Arbeit lässt sich Strom sparen: Sie machen eine kleine Pause? Warum schalten Sie den Monitor nicht einfach aus? Im Urlaub kann der Kühlschrank Ferien machen: Wer verreist, kann den Nachbarn mit den Resten eine Freude machen und selbst den Stecker aus dem Gerät ziehen. Das nächste Abtauen wäre damit auch gleich erledigt. Noch einmal zum Thema Licht: Selbst auf die sparsame Kompaktleuchtstoff-Lampe lässt sich ab und zu verzichten, indem ein Abend mit Kerzenschein geplant wird. Abschalten – in seiner wohl romantischsten Form.

Weitere Infos erhalten Sie im Kundenzentrum der Stadtwerke Schwerte

Bahnhofstraße 11
Montag bis Freitag
von 8⁰⁰ bis 18⁰⁰ Uhr

Telefon: 0 23 04-203 222

Unschlagbar günstig

PC Praxis verleiht
RuhrNet-Angeboten
Prädikat „Preistipp“



Surfen so viel man will – die RuhrNet-Angebote machen es für alle Schwerter möglich.

Zugegeben, zunächst dachten die Experten des Magazins PC Praxis an den großen Bluff.

Können Kunden tatsächlich bis zu 522,60 Euro pro Jahr sparen, wenn sie ihren DSL-Anschluss bei der Telekom aufgeben und zur RuhrNet/Versatel wechseln? Sie können! Die anfängliche Skepsis des PC Praxis-Teams schlug um in große Euphorie. Mit Worten wie „unschlagbar günstig“ oder „Deutschlands günstigster DSL-Zugang“ setzte die Zeitschrift in der Ausgabe 03/2005 den Angeboten von RuhrNet/Versatel die „Preistipp“-Krone auf. Nur eines wurmte die Leute von PC Praxis: Nicht jeder kann umsteigen, denn die Angebote sind beispielsweise in Mecklenburg-Vorpommern oder

Sachsen noch nicht zu haben. Was jeden Schwerter allerdings kalt lassen kann. Denn hier gibt's das volle RuhrNet/Versatel-Programm. Günstig telefonieren, surfen, mailen oder Faxe(n) machen – ganz wie's beliebt.

Beratung am verkaufsoffenen Sonntag

Wenn Schwerte feiert, öffnen die Stadtwerke ihre Türen. Am verkaufsoffenen Sonntag (8. Mai) ist das Kundenzentrum in der Bahnhofstraße von 13 bis 18 Uhr geöffnet: Eine gute Gelegenheit, sich nach den RuhrNet-Angeboten zu erkundigen. Denn Schwerter Kunden können gleich mehrfach sparen. Wer seinen RuhrNet-Anschluss in ein Ruhrpower-Paket einbetten lässt, ist nicht nur multimedial aktiv mit Deutschlands günstigstem Angebot, sondern bekommt zusätzliche Prozente. Je nachdem, für welches Paket sich die Kunden entscheiden, gibt's Rabatte zwischen zwei und vier Prozent auf Strom-, Gas- oder Wasserkosten. Hinzu kommt noch eine Ermäßigung in

Höhe von zehn Prozent auf die ISDN-Grundgebühr.

Mit „voice flat plus“ rund um die Uhr kostenlos telefonieren

Günstig und flexibel sollen die RuhrNet/Versatel-Angebote sein. Als Beispiel seien hier nur ein paar Möglichkeiten des „RuhrNet DSL NoLimit 2000“-Tarifs genannt. Ein Anschluss, zwei Leitungen, drei oder mehr Rufnummern: Durch zwei getrennte Leitungen können die Nutzer gleichzeitig telefonisch erreichbar sein und im Internet surfen. In der Grundgebühr von 39,99 Euro pro Monat sind ISDN-Direktanschluss, DSL-Hochgeschwindigkeits-Zugang und eine Flatrate von 2048 kbit/s bereits enthalten. Einen Mindestumsatz gibt es nicht. Vieltelefonierer haben darüber hinaus die Möglichkeit, das Sprachmodul „voice flat plus“ hinzubuchen. Im Preis von 19,99 Euro monatlich sind sämtliche Orts- und Ferngespräche ins deutsche Festnetz enthalten – auch wenn Sie rund um die Uhr telefonieren.

Maßgeschneiderte Angebote

Natürlich ist nicht jeder Telefonkunde auf einen DSL-Highspeed-Internetzugang angewiesen. Doch auch für diese Wünsche bietet RuhrNet interessante Angebote. Vieles ist möglich. Um sich einen Überblick über die Produkt- und Leistungsvielfalt zu verschaffen, können Sie sich auch zunächst auf der Website www.ruhrnet.net umschauen.

* Bei den genannten Produkten handelt es sich um Privatkundenangebote.

Kundenservice

Kundenzentrum:
Stadtwerke Schwerte GmbH
Bahnhofstraße 11
Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr
Tel.: 023 04-203 222 · Fax: 023 04-203 223
E-Mail: kunden@ruhrpower.de

Berater:
Susanne Breuel · Christian Lange
Aziz Özkir · Sabine Schikorsky

Verwaltungsgebäude:
Liethstraße 32–36
Tel.: 023 04-203 0 · Fax: 023 04-203 199
www.ruhrpower.de

Geschäftskunden:
Alfred Sagurna
Tel.: 023 04-203 210 · Fax: 023 04-203 199
E-Mail: sagurna@ruhrpower.de

Marketing und Öffentlichkeitsarbeit:
Michaela Zorn-Koritzius
Tel.: 023 04-203 112 · Fax: 023 04-203 103
E-Mail: marketing@ruhrpower.de

Beschwerdemanagement:
Michael Grüll
Tel.: 023 04-203 105 · Fax: 023 04-203 103
E-Mail: gruell@ruhrpower.de

24-Stunden-Service

Technische Störungen
Strom, Straßenbeleuchtung,
Wärme, Gas und Wasser
Tel.: 023 04-203 203

Telefonie
RuhrNet
Tel.: 023 04-203 33

Impressum

Herausgeber:
Stadtwerke Schwerte GmbH
Liethstraße 32–36
58239 Schwerte · Tel.: 023 04-203 0
www.ruhrpower.de

Verantwortlich:
Gerhard Visser (V.i.S.d.P.)

Redaktion:
Michaela Zorn-Koritzius
Oliver Weist

Gestaltung/Text:
elementmedia GmbH · Schwerte
Andrea Schneider (Text)

Druck:
Wirtz Druck

© 2005 Stadtwerke Schwerte GmbH

Weitere Infos erhalten Sie im Kundenzentrum der Stadtwerke Schwerte

Bahnhofstraße 11
Montag bis Freitag
von 8⁰⁰ bis 18⁰⁰ Uhr

Telefon: 0 23 04-203 456

Tartiflette Kartoffel-Käse-Auflauf für 6 Personen



Dirk Mannes bei den Vorbereitungen.

Im Wonnemonat Mai kann das Thermometer auch schon mal auf hochsommerliche Temperaturen klettern. Als Gastgeber ist man sich daher nicht immer sicher, ob man für die Gäste im Freien oder in den eigenen vier Wänden eindecken soll. Dirk Mannes, Technischer Leiter der Stadtwerke Schwerte, findet aber letztendlich immer einen geeigneten Platz für seine Gäste. Und auch im Beruflichen ist er es gewohnt, mit Unvorhergesehenem, zum Beispiel einem Wasserrohrbruch oder ähnlichem, umzugehen.

Die Zubereitung

Die Pellkartoffeln kochen, abkühlen lassen, schälen und in dicke Scheiben schneiden. Zwiebeln klein hacken und mit den Speckwürfeln in einer gefetteten Pfanne anbraten. Die Kartoffelscheiben dazugeben, 15 Minuten braten und mit Wein abgießen. Die Rinde des Reblochon mit einem Messer ab-

Zutaten:

500 g	Pellkartoffeln
1 ganzen	Reblochon La Tradition (Weichkäse)
300 g	Speckwürfel
200 g	Zwiebeln
15 g	Butter
1 Glas	Weißwein
	Schnittlauch, Salz, Pfeffer

kratzen, den Laib vierteln, und jedes Viertel quer halbieren. Den Inhalt der Pfanne in eine Auflaufform geben und mit dem Reblochon La Tradition bedecken. Etwa 10 Minuten im vorgeheizten Backofen bei 150 Grad überbacken, bis der Reblochon zerlaufen ist.

Die Tartiflette heiß servieren. Als Beilage empfiehlt sich ein frischer Salat der Saison. Dazu trinkt man einen guten Weißwein.

Guten Appetit wünscht
Dirk Mannes

die frank rest
käserei

Der Käseexperte Frank Rest empfiehlt zu diesem Gericht: einen original „Reblochon La Tradition“ (Weichkäse)

Die Käserei · Woestestraße · 58675 Hemer
Telefon: 023 72-1 24 89 · www.diekaeserei.de
An Markttagen in Schwerte

Ruhrpower-Gewinnspiel

Die Stadtwerke Schwerte verlosen 5 x einen Einkaufsgutschein im Wert von 20 Euro bei der Käserei Frank Rest. Schicken Sie die richtige Antwort bis zum 31. Mai an:

Gewinnfrage:

Wie viel können Kunden, laut dem PC Praxis-Magazin Ausgabe März 2005, einsparen, wenn sie Ihren DSL-Anschluss bei der Telekom aufgeben und zur RuhrNet/Versatel wechseln?

Stadtwerke Schwerte · Stichwort: Gewinnspiel · Liethstraße 32-36 · 58239 Schwerte oder per E-Mail an: marketing@ruhrpower.de

Mitmachen kann jeder, mit Ausnahme der Mitarbeiter der Stadtwerke Schwerte und deren Angehörige. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.